



Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 2 juin 2008 à 20 h au Centre culturel de Pierrefonds 13850, boulevard Gouin Ouest	Minutes of the regular sitting of the Borough Council held on Monday June 2, 2008 at 8 p.m. at the Pierrefonds Cultural Centre 13850, boulevard Gouin Ouest
<p>conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :</p>	<p>in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:</p>
<p>Le maire d'arrondissement Monique Worth</p>	<p>Mayor of the Borough Monique Worth</p>
<p>La conseillère et les conseillers Catherine Clément-Talbot Christian G. Dubois Roger Trottier Bertrand A. Ward</p>	<p>Councillors Catherine Clément-Talbot Christian G. Dubois Roger Trottier Bertrand A. Ward</p>
<p>tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Monique Worth.</p>	<p>all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Monique Worth.</p>
<p>Le directeur de l'arrondissement monsieur Jacques Chan et le Secrétaire d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont présents</p>	<p>The Director of the Borough, Mr. Jacques Chan, and the Secretary of the Borough, M^e Suzanne Corbeil, were present.</p>
<p>À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.</p>	<p>Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails herself of her privilege of not voting as provided for in Section 328 of the <i>Act respecting Towns and Municipalities</i> (L.R.Q., Chapter C-19).</p>
<p>Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 20 h.</p>	<p>The Mayor of the Borough declared the sitting open at 8 p.m.</p>
<p>RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0164</p>	<p>RESOLUTION NUMBER CA08 29 0164</p>
<p>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p>	<p>APPROVAL OF THE AGENDA</p>
<p>Il est proposé par le conseiller Bertrand A. Ward appuyé par le conseiller Christian G. Dubois</p>	<p>It was moved by Councillor Bertrand A. Ward seconded by Councillor Christian G. Dubois</p>
<p>ET RÉSOLU</p>	<p>AND RESOLVED</p>

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 2 juin 2008, soit adopté avec le report à la séance du mois d'août 2008, du point suivant :

40.03 Dérogation mineure – Étude 827
4414, rue Dupuis – Lot 1 071 113

et avec l'ajout des points suivants:

20.09 Addenda au contrat Astral Media
40.10 Avis de motion – Règlement 98-596 régissant le stationnement sur les voies publiques du territoire de l'ancienne Ville de Roxboro

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.01

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0165

PROCÈS-VERBAL

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance régulière du conseil tenue le 5 mai 2008 soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance, et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.02

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0166

MARCHÉ 17219

ATTENDU QUE des soumissions sur invitation ont été demandées pour la fourniture et la livraison de terre pour l'année 2008;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 30 avril 2008 et se lisent comme suit :

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of June 2, 2008, be adopted by postponing at the sitting of the month of August 2008, the following item:

40.03 Minor exemption – Project 827
4414, rue Dupuis – Lot 1 071 113

and by adding the following items:

20.09 Addendum to Astral Media contract
40.10 Notice of motion – By-law 98-596 of the former Ville de Roxboro controlling the parking on the public roads

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0165

MINUTES

**It was moved
by Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded
by Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on May 5, 2008, be approved as submitted to the members of the council prior to the present sitting, and filed in the archives of the borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0166

CONTRACT 17219

WHEREAS invited tenders were called for the supply and delivery of earth for the year 2008;

WHEREAS tenders were received and opened on April 30, 2008, and read as follows:

Soumissionnaires/Tenderers

Laniel Prodames

Les Sols Champlain inc

Prix soumis/Price Quoted

soumission incomplète/
incomplete tender
34 390,76 \$

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le marché 17219 pour la fourniture et la livraison de terre pour l'année 2008 soit octroyé au plus bas soumissionnaire conforme, Les Sols Champlain inc. pour le prix de sa soumission, soit : 34 390,76 \$, taxes incluses;

THAT contract 17219 for the supply and delivery of earth for the year 2008 be granted to the lowest compliant tenderer Les Sols Champlain inc. for the amount of its tender, to wit: \$34,390.76, taxes included;

QUE cette dépense soit payable et répartie comme suit :

THAT this expense be payable and spread out as follows:

Poste budgétaire numéro :
2420-010000-303121-07163-56509
Crédit : 32 867,36 \$
Contrat : 34 390,76 \$

Budgetary code number :
2420-010000-303121-07163-56509
Credit : \$32,867.36
Contract : \$34,390.76

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present and form an integral part hereof.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.01 NTA1082832006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0167**RESOLUTION NUMBER CA08 29 0167**OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS
– DANIEL ARBOUR & ASSOCIÉSPROFESSIONAL SERVICE OFFER –
DANIEL ARBOUR & ASSOCIÉS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement accepte l'offre de services professionnels de la firme Daniel Arbour & Associés pour l'accompagnement dans la démarche d'adoption et de consultation dans le cadre de la refonte des règlements d'urbanisme;

THAT the Borough Council accept the professional services offer from the firm Daniel Arbour & associés for coaching the adoption and consultation approach within the consolidation of urban planning by-laws;

QUE le conseil d'arrondissement autorise une dépense de 23 732,50 \$, taxes incluses, payable à même le poste budgétaire suivant :

2420.0000000.000000.00000.31020

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 NTA1083050004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0168

OFFRE DE SERVICE POUR LA FOURNITURE DES SERVICES TECHNIQUES ET INFORMATIQUES À LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX POUR LES BIBLIOTHÈQUES DE PIERREFONDS ET DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

QUE l'offre de service par laquelle l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro fournira les services techniques et informatiques à la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour les bibliothèques de Pierrefonds et de Dollard-des-Ormeaux soit acceptée pour la période du 1er juillet au 15 septembre 2008;

QUE les honoraires de 41 659 \$, taxes incluses, qui seront payés par la Ville de Dollard-des-Ormeaux soient imputés au code de revenu suivant :

2420-0010000-303115-07231-44890;

QUE le conseil d'arrondissement autorise le maire d'arrondissement et le Secrétaire d'arrondissement à signer ladite offre de service.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 NTA1084885001

THAT the Borough Council authorizes an expense of \$23,732.50, taxes included, made payable from the following budgetary code:

2420.0000000.000000.00000.31020

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0168

PROPOSAL FOR PROVIDING TO THE MUNICIPALITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX TECHNICAL AND COMPUTER SERVICES IN PIERREFONDS AND DOLLARD-DES-ORMEAUX LIBRARIES

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Roger Trottier**

THAT the proposal by which the Borough of Pierrefonds-Roxboro will provide to the Municipality of Dollard-des-Ormeaux technical and computer services in Pierrefonds and Dollard-des-Ormeaux libraries be authorized from July 1 to September 15, 2008;

THAT the fees in the amount of \$41,659, taxes included, which will be paid by the Municipality of Dollard-des-Ormeaux be applied to the following earning code:

2420-0010000-303115-07231-44890;

THAT the Borough Council authorizes the Mayor of the Borough and the Secretary of the Borough to sign this proposal.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0169

TOURNOI DE GOLF DU CENTRE D'ACTION
BÉNÉVOLE OUEST-DE-L'ÎLE

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de deux (2) billets au coût total de 500 \$ pour le tournoi de golf du Centre d'action bénévole ouest-de-l'île dont les profits sont versés aux organismes Popote roulante et Support à domicile pour les aînés de l'ouest-de-l'île et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 20 août 2008 ;

QUE cette subvention soit payable selon le poste budgétaire suivant :

2420-0010000-303117-01101-61900 016491;

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 NTA1082488029

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0170

TOURNOI DE GOLF FONDATION
PEARSON POUR L'ÉDUCATION

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de quatre (4) billets au coût total de 740 \$ pour le tournoi de golf de la Fondation Pearson pour l'éducation dont les profits sont versés à l'organisme et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 25 juin 2008 ;

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0169

VOLUNTEER WEST ISLAND'S GOLF
TOURNAMENT

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of two (2) tickets at the total cost of \$500 for the Volunteer West Island's Golf Tournament of which profits will be granted to the organizations Popote roulante and Support à domicile pour les aînés de l'ouest-de-l'île and authorize the members of the Borough Council to attend this event, being held on August 20, 2008;

THAT this subsidy be paid according to the following budgetary code:

2420-0010000-303117-01101-61900 016491;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0170

PEARSON EDUCATIONAL FOUNDATION'S
GOLF TOURNAMENT

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of four (4) tickets at the total cost of \$740 for the Pearson Educational Foundation's Golf Tournament of which profits will be granted to the organization and authorize the members of the Borough Council to attend this event, being held on June 25, 2008;

QUE cette subvention soit payable selon le poste budgétaire suivant :

2420-0010000-303117-01101-61900 016491;

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 NTA1082488030

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0171

CONTRIBUTION FINANCIÈRE -
YMCA OUEST-DE-L'ILE

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

QU'une contribution financière additionnelle de 12 500 \$ à la convention signée le 15 mai 2007, soit versée à l'organisme YMCA Ouest-de-l'Île dans le cadre du Programme montréalais de soutien à l'action citoyenne en sécurité urbaine;

QUE cette dépense soit entièrement assumée par la Ville centrale, à même les fonds réservés par la demande d'achat 147782.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 1082481003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0172

CONTRIBUTION FINANCIÈRE -
CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT
D'AFFAIRES DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

QU'une contribution financière de 14 972 \$ soit versée au Conseil de développement d'affaires de l'ouest-de-l'île pour l'année 2008-2009;

THAT this subsidy be paid according to the following budgetary code:

2420-0010000-303117-01101-61900 016491;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0171

FINANCIAL CONTRIBUTION -
YMCA OUEST-DE-L'ILE

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Roger Trottier**

THAT an additional financial contribution of \$12,500 to the agreement signed May 15, 2007, be granted to the YMCA Ouest-de-l'Île within the "Programme montréalais de soutien à l'action citoyenne en sécurité urbaine";

THAT this subsidy be entirely met by the central City, from the funds reserved by purchase request number 147782.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0172

FINANCIAL CONTRIBUTION -
CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT
D'AFFAIRES DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

THAT a financial contribution of \$14,972 be granted to the Conseil de développement d'affaires de l'ouest-de-l'île for the year 2008-2009;

QUE cette contribution soit payable à même le poste budgétaire suivant :

2420 0010000 303129 01819 61900 016491;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 NTA1084528003

THAT this contribution be payable from the following budgetary code :

2420 0010000 303129 01819 61900 016491;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0173

MARCHÉ NUMÉRO ST-08-10

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux de construction de bordures et de trottoirs, de pavage, de recouvrement de pavage, d'éclairage, de plantation et travaux connexes sur le chemin de la Rive-Boisée, les rues de l'Île-Barwick, Huntington, Orchard, Riel, Joron, Lavoie, Lamer, du Palomino, du Trotteur et des Palefreniers;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 23 mai 2008 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
Roxboro excavation inc.	619 937,58 \$
Les pavages Dorval inc.	640 008,66 \$*
La compagnie Meloche inc.	646 102,71 \$
Ali excavation inc.	658 144,84 \$
J. Dufresne asphalte limitée	659 197,90 \$
Les excavations Gilbert Théorêt inc.	675 494,81 \$
Construction Soter inc.	675 664,69 \$
Asphalte Trudeau limitée	680 975,75 \$

* *montant corrigé après vérification/amount rectified after verification*

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

D'autoriser une dépense de 320 559,95 \$ taxes incluses pour les parties 1 à 4 du marché;

D'accorder les parties 1 à 4 du marché numéro ST-08-10 au plus bas soumissionnaire conforme **Roxboro Excavation inc.** au montant correspondant de sa soumission, à savoir, 320 559,95 \$ taxes incluses ;

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0173

CONTRACT NUMBER ST-08-10

WHEREAS public tenders were called for construction work of curbs and sidewalks, paving, pavement resurfacing, lighting, planting and related works on chemin de la Rive-Boisée , de l'Île-Barwick, Huntington, Orchard, Riel, Joron, Lavoie, Lamer, du Palomino, du Trotteur, and des Palefreniers Streets;

WHEREAS tenders were received and opened on May 23, 2008 and read as follows:

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

To authorize an expense of \$320,559.95 taxes included, for parts 1 to 4 of the contract;

To grant parts 1 to 4 of the contract number ST-08-10 to **Roxboro Excavation inc.** for the amount corresponding to its tender, to wit: \$320,559.95 taxes included ;

De reporter à une séance subséquente la décision relative à l'octroi des parties 5 et 6 dudit marché ;

D'imputer la dépense selon les informations financières contenues au sommaire décisionnel;

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 NTA1082213013

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0174

ADDENDA À L'ENTENTE –
ASTRAL MEDIA AFFICHAGE, S.E.C.

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

DE donner un accord de principe à la signature d'un addenda au contrat liant l'arrondissement à la firme Astral Média Affichage, S.E.C. afin de l'autoriser à :

- remplacer les douze (12) panneaux électroniques existants en assumant la moitié des coûts correspondants ;
- implanter trois (3) nouveaux panneaux publicitaires ;
- implanter un système de signalisation pour les projets domiciliaires ;
- installer à ses frais, annuellement, une identification visuelle de l'arrondissement au dos du super panneau 99915 existant le long de l'autoroute 13 ;
- faire la conversion du super panneau statique 99918-99917 en format électronique LED multicolore.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.09 1083050005

To postpone at a subsequent sitting, the decision related to the granting of parts 5 and 6 of said contract;

To charge this expense according to the financial information mentioned in the decision summary;

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0174

CONTRACT ADDENDUM –
ASTRAL MEDIA AFFICHAGE, S.E.C.

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO give an agreement in principle for the signature of an addendum to the contract binding the borough to Astral Média Affichage, S.E.C. firm in order to give the company the authorization to:

- replace all twelve (12) existing electronic panels by taking over half of the corresponding cost;
- layout three (3) new publicity panels;
- layout an indication system for housing projects;
- have install at one's own expense, annually, a visual identification of the borough at the back of the existing super panel 99915 along highway 13;
- proceed to the conversion of a super static panel 99918-99917 in a multicolour LED electronic format.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0175

AVIS DE MOTION

La conseillère Catherine Clément-Talbot donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement modifiant le règlement numéro CA29 0020 concernant la tarification de divers biens, activités et services municipaux afin de reporter au 15 septembre 2008 la prise d'effet des tarifs relatifs aux bibliothèques.

40.01 1082481004

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0175

NOTICE OF MOTION

Councillor Catherine Clément-Talbot gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law modifying by-law CA29 0020 fixing prices of various goods, activities and municipal services in order to postpone to September 15, 2008 the coming into force of the rates related to libraries, will be presented.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0176

RÈGLEMENT 98-596-10

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la "Loi sur les cités et villes";

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le règlement numéro 98-596-10 modifiant le règlement 98-596 de l'ancienne Ville de Roxboro régissant le stationnement sur les voies publiques afin de décréter l'autorisation de stationner pendant un maximum de quinze minutes dans la zone de débarcadère délimitée par les deux enseignes à cet effet du côté nord de la 4^e Avenue Sud face à la garderie, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1082213009

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0176

BY-LAW 98-596-10

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the "Act respecting Cities and Municipalities", Section 356;

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT by-law 98-596-10 modifying by-law number 98-596 of the former Ville de Roxboro controlling parking on the public roads in order to enact the authorization to park for a maximum of fifteen minutes in the landing area bounded by two signs installed for that purpose on the north side of 4th Avenue South in front of the day-care center, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0177

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 839

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 15 avril 2008, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement:

4772, rue Ferncrest
Lot 1 842 340

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements municipaux de l'ancienne Ville de Pierrefonds, permettre en zone résidentielle RA :

- que la cour latérale du côté ouest du bâtiment existant soit de 1,75 m au lieu du 2 m requis;
- que l'empiètement de l'avant-toit situé dans la marge latérale du côté ouest, soit de 0,91 m au lieu du 0,75 m maximum permis;

tel qu'indiqué au certificat de localisation numéro 46293-1, minute 1513, préparé par l'arpenteur géomètre Pierre Cardinal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1082950007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0178

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 846

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0177

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 839

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on April 15, 2008, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4772, rue Ferncrest
Lot 1 842 340

Notwithstanding any contrary provision specified in municipal by-laws of the former Ville de Pierrefonds, allow in residential RA zone:

- that the west side yard of the existing building be of 1.75 m instead of the required 2 m;
- that the eaves encroachment located in the west side lateral margin, be of 0.91 m instead of the maximum permitted of 0.75 m;

as indicated on location certificate number 46293-1, minute 1513, prepared by land surveyor Pierre Cardinal.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0178

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 846

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 13 mai 2008, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement:

4844, rue Meloche
Lot 1 348 253

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements municipaux de l'ancienne Ville de Pierrefonds, permettre en zone résidentielle RA que la cour latérale côté nord-est, soit de 1,90 m au lieu du 2 m requis, tel qu'indiqué au certificat de localisation numéro 31549, minute 16904, préparé par l'arpenteur géomètre Éric Denicourt

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1082950011

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0179

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 849

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 13 mai 2008, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement:

4851, rue de la Carriole
Lot 3 395 898

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements municipaux de l'ancienne Ville de Pierrefonds, permettre en zone résidentielle RA que la cour latérale côté sud-ouest, soit de 1,91 m au lieu du 2 m requis, tel qu'indiqué au certificat de localisation numéro L-4852, minute 19583, préparé par l'arpenteur géomètre Jean Lamarche.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1082950009

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on May 13, 2008, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4844, rue Meloche
Lot 1 348 253

Notwithstanding any contrary provision specified in municipal by-laws of the former Ville de Pierrefonds, allow in residential RA zone that the north-east lateral yard be of 1.90 m instead of the required 2 m, as indicated on location certificate number 31549, minute 16904, prepared by land surveyor Éric Denicourt.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0179

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 849

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on May 13, 2008, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4851, rue de la Carriole
Lot 3 395 898

Notwithstanding any contrary provision specified in municipal by-laws of the former Ville de Pierrefonds, allow in residential RA zone that the south-west lateral yard be of 1.91 m instead of the required 2 m, as indicated on location certificate number L-4852, minute 19583, prepared by land surveyor Jean Lamarche.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0180

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 845

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 13 mai 2008, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement:

12487, rue Raïche
Lot 1 170 187

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements municipaux de l'ancienne Ville de Pierrefonds, permettre en zone résidentielle RB-9 que le garage soit converti en pièce habitable alors que le règlement de zonage exige que les unités du centre des maisons en rangée aient un garage ou un abri d'auto

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1082950008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0181

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 848

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 13 mai 2008, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement:

59, 13e Rue
Lot 1 390 112

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0180

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 845

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on May 13, 2008, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

12487, rue Raïche
Lot 1 170 187

Notwithstanding any contrary provision specified in municipal by-laws of the former Ville de Pierrefonds, allow in residential RB-9 zone that the garage be converted into a living space whereas the zoning by-law requires that central units of town houses have a garage or a carport.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0181

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 848

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on May 13, 2008, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

59, 13e Rue
Lot 1 390 112

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements municipaux de l'ancienne Ville de Roxboro, permettre en zone résidentielle H-79 que soient utilisés trois (3) matériaux de revêtement au lieu d'un maximum de deux (2) pour le revêtement extérieur d'un bâtiment principal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1082950010

Notwithstanding any contrary provision specified in municipal by-laws of the former Ville de Roxboro, allow in residential H-79 zone that be used three (3) covering materials instead of the maximum of two (2) for the exterior facing of the principal building.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0182

P.I.I.A. – ROXBORO
LOT 1 390 112 – 59, 13^E RUE

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Orest Hureny, architecte, le 6 mai 2008, relatif à un agrandissement de 97,78 m² d'un bâtiment résidentiel unifamilial détaché, situé en zone H-79, sur le lot 1 390 112 du cadastre du Québec (59, 13^e Rue), soit approuvé conformément au règlement numéro 94-572 de l'ancienne Ville de Roxboro sur la production de plans d'implantation et d'intégration architecturale.

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.09 1083840016

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0182

S.P.A.I.P. – ROXBORO
LOT 1 390 112 – 59, 13^E RUE

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on May 6, 2008 by Orest Hureny, architect, related to an extension of 97.78 m² of a detached one-family dwelling building, located in H-79 zone, on lot 1 390 112 of the cadastre of Quebec (59, 13^e Rue) be approved in accordance with by-law 94-572 of the former Ville de Roxboro on the production of site planning and architectural integration programmes.

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0183

AVIS DE MOTION

Le conseiller Christian G. Dubois donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement modifiant le règlement 98-596 régissant le stationnement sur les voies publiques de l'ancienne Ville de Roxboro afin de modifier l'article 2 relatif au stationnement de nuit, de décréter du stationnement alternatif entre 9 heures et 18 heures sur les 1^{er}, 2^e, 3^e et 4^e Avenues Nord et sur l'avenue Georges Vanier, l'avenue Jean Brillant et la rue Place Hornell et d'interdire le stationnement entre 9 heures et 16 heures du lundi au vendredi sur les 5^e, 6^e, 7^e, et 8^e Rues, 5^e Avenue Sud, 6^e, 7^e et 8^e Avenues.

40.10

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0184

PLAN D'ACTION, REDDITION DE COMPTES ET INDICATEURS DE PERFORMANCE EN SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement prenne acte du dépôt du plan d'action, reddition de comptes et indicateurs de performance en santé et sécurité au travail de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

50.01 1082690003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0185

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0183

NOTICE OF MOTION

Councillor Christian G. Dubois gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented modifying by-law 98-596 controlling the parking on the public roads of the former Ville de Roxboro in order to modify section 2 related to night parking, to enact alternative parking between 9 a.m. and 6 p.m. on 1st, 2nd, 3rd and 4th North Avenues and on Georges Vanier Avenue, Jean Brillant Avenue and Place Hornell Street and to prohibit parking between 9 a.m. and 4 p.m. from Monday to Friday on 5th, 6th, 7th, and 8th Streets, 5th Avenue South, 6th, 7th and 8th Avenues.

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0184

WORKPLACE HEALTH AND SAFETY'S ACTION PLAN, PERFORMANCE REPORTING AND INDICATOR

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT Borough Council takes cognizance of the workplace health and safety's action plan, performance reporting and indicator of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0185

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 21 HEURES.

70.01

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting held be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 9 P.M.

Monique Worth
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Suzanne Corbeil
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 4 août 2008.